

„ tantum vestrae Celsitu-
 „ dini , illi personæ , ac
 „ paucis personis fidel-
 „ bus constet Celsitudinis
 „ vestræ animus , & cons-
 „ cientia sub sigillo con-
 „ fessionis . (*) Hinc mon-

(N. B. *) „ sequuntur alicuius mo-
 „ Omnis , qui
 „ malè agit , odit
 „ lucem , & non
 „ venit ad lu-
 „ cem , ut non
 „ concubinas alere ; &
 „ arguantur ope-
 „ pa ejus : Joan.
 „ c. III. v. 20.

„ tio , tamem prudentio
 „ res intelligent , & ma-
 „ gis placeret hac mode-
 „ rata vivendi ratio , quam
 „ adulterium , & alii bel-
 „ luini , & impudici accus;
 „ nec curandi aliorum
 „ sermones , si recte cum
 „ conscientia agatur . Sic ,
 „ & in tantum hoc ap-
 „ probamus : nam quod
 „ circa mattimonium in
 „ lege Moysis fuit permis-
 „ sum , Evangelium non
 „ revocat , aut vetat , quod
 „ externum regimen mon-
 „ immutat , sed ad fert
 „ æternam justitiam , &
 „ æternam vitam , & or-
 „ ditur veram obediencie
 „ tiam erga Deum , & co-
 „ natur corruptam natu-
 „ ram reparare .

„ Ha-

dispensa , que pedía para el mismo fin ; esto es , que solamente haya la Persona con quien se ha de desposar , y otras pocas Personas fieles , que lo sepan ; obligandotés al secreto debaxo del siglo de confession. Aquí no hai que tener contradiccion , ni escandalo considerable , porque no es cosa extraordinaria á los Príncipes el mantener concubinas : y quando la Pleve se escandalizasse de esto , los mas ilustrados preveran el fundado motivo , y las personas prudentes siempre aprobarán mas esta vida moderada , que el adulterio , y otras acciones brutales . Ni debe dár mucho cuidado lo que de ello se diga , con tal , que la conciencia camine bien . De este modo lo aprobaríamos , y en estas solas circunstancias , que hemos expressado ahora : pues el Evangelio no ha revocado ni prohibido lo que estaba permitido en la Ley de Moysés tocante al Matrimonio . Jesu-Christo no mudó la exterior policía de él ; sino que solo añadió la Justicia , y la vida eter-

eterna por recompensa . Enseña el verdadero modo de obedecer á Dios , y procura reparar la corrupcion de la naturaleza .

XXII. „ Habet itaque Celsitudo vestra non tantum omnium nostrum testimonium in casu necessitatis , sed etiam antecedentes nostras considerationes , quas rogamus , ut vestra Celsitudo tamquam laudatus sapiens , & Christianus Princeps velit ponderare . Oramus quoque Deum , ut velit Celsitudinem vestram ducere , ac regere ad suam laudem , & vestrae Celsitudinis animæ salutem .

XXIII. „ Quod attinet ad consilium hanc rem apud Cæsarem tractant , di existimamus illum , adulterium inter minora peccata numerares , nam magnoperè verendum , illum Papistica , Cardinalitia , Italica , Hispanica , Sarracenica imbutum fide , non curatur vestrum vestrae Celsitudinis postulatum , & in proprium emolumen tum vanis verbis sustentum .

„ ta- „ A „ ta- „ Sar.

„taturum, sicut intelli-
„gimus perfidum ac fal-
„larem virum esse, mo-
„risque Germanici obli-
„tum.

XXIV. „Videt Celsitu-
„do vestra ipsa quod nul-
„lis necessitatibus chris-
„tianis sincerè consult.
„Turcam sinit impertur-
„batum, excitat tantum
„rebelliones in Germa-
„nia, ut Burgundicam
„potentiam efferat. Qua-
„re optandum ut nul-
„li Christiani Principes
„illius infidis machina-
„tionibus se misceant.
„Deus conservet vestram
„Celsitudinem. Nos ad
„serviendum vestra Cel-
„situdini sumus propp-
„tissimi. Datum Vitem-
„bergæ die Mercurii post
„festum Sancti Nicolai
„1539.

Vestræ Celsitudinis parati,
ac subjecti servi.

MARTINUS LUTHER.

FELIPUS MELANCTON.

MARTINUS BUGERUS.

An-

Sarracenos, trate de ridi-
cula la proposicion de V.
A., ó que pretenda sacar
ventajas de ella, entrete-
niendo á V. A con vanas
palabras. Nosotros sabe-
mos, que él es engañador,
y perfido, como que na-
da tiene de las costum-
bres Alemanas.

XXIV. Yá vé V. A. que
él no aplica alivio, ni re-
medio alguno sincero á
los extremados males de
la Christiandad: que de-
xa al Turco en quietud,
y que solo trabaja en di-
vidit el Imperio, á fin de
ampliar sobre sus ruinas
la Casa de Austria. Es,
pues, deseable, que nin-
guna Principe Christiano
se una, ni confedere con
sus perniciosos designios,
é intentos. Dios conserve
á V. A. Nosotros estamos
prontissimos á servirle.
Dada en Vitemberga
Miércoles despues de la
Fiesta de San Nicolás, año
de 1539.

Humildissimos, y obedien-
tissimos Subditos, y
Siervos de V. A.

MARTIN LUTERO.

FELIPE MELANCTON.

MARTIN BUCERO.

An-

ANTONIUS CORVINUS.

ADAM.

JOANNES LENINGUS.

JUSTUS VINFERTE.

DIONISIUS MELANTER.

ANTONIO CORVINO.

ADAM.

JUAN LENINGO.

JUSTO VINFERTE.

DIONISIO MELAND RO

EGO Georgius Nus-
„picher, accepta á
„Cæsare potestate, No-
„tariorum publicis, & Scri-
„ba, testor hoc meo chi-
„rographo publice, quod
„hanc copiam ex vero,
„& inviolato originali
„propria manu á Philip-
„po Melanctone exara-
„to, ad instantiam, &
„petitionem mei cle-
„mentissimi Domini, &
„Principis Hassiae ipse
„scripserim, & quinque
„foliis numero excepta
„inscriptio complexus
„sim, etiam omnia pro-
„priè, & diligenter auscul-
„tarim, & contulerim, &
„in omnibus cum origi-
„nali, & subscriptione
„nominum concordet.
„De qua re iterum tes-
„tor proptia manu.

GEORGII NUSPICHER,

Notarius.

Tom. II.

INS-

YO Jorge Nuspicher,
Notario Imperial, doy fe, y testimonio por
el presente Acto, escrito,
y signado de mi propia
mano, que he transcri-
to, y sacado la presente
Copia del Original, ver-
dadero, y fielmente con-
servado hasta ahora, ex-
tendido por mano pro-
pia de Felipe Melanc-
ton, á instancia, y de or-
den del Serenissimo Prin-
cipe de Hesse: que he exa-
minado con una summa
exactitud, y vigilancia ca-
da linea, y cada palabra
de él: que las he confron-
tado, y comprobado con
el mismo original: como
que las he hallado con-
formes, no solo en quan-
to á las cosas, si tam-
bién por lo respectivo á
las firmas, y assi he libra-
do la presente Copia en
cinco fojas de buen pa-
pel. De lo qual nuevamen-
te doy fe, y testimonio.

JORGE NUSPICHER.

Norario.

P. CON-

INSTRUMENTUM CONTRATO DE MATRIMONIO
copulationis Filippi Landgrave de Hesse, & Margarita de Saal.

IN NOMINE DOMINI. EN EL NOMBRE DE
Amen.

NOTUM sit omnibus, & singulis, qui hoc publicum instrumentum vident, audiunt, legunt, quod anno post Christum natum 1540. die Mercurii 4. mens Martii, post meridiem circa horam 2, circiter, inductionis anno 13. potentissimi, & invictissimi Romani rum Imperatoris Caroli Quinti, clementissimii nostri Domini anno regiminis 21. eoram infra scripto Notario, & teste, Rotemburgi in arce comparuerint Se renissimus Princeps, & Dominus Filippus Landgravius, Comes in Catznelembogen, Dietz, Ziegenhain, & Nidda, cum aliquibus suæ Celsitudinis Consiliariis ex una parte; & honesta, ac virtuosa virgo Margareta de Saal, cum ali-

SEA notorio á todos, y á cada uno de los que vieren, oyeren, ó leyeren este publico Tratado, y Convenio, como en el año de 1540. Miercoles dia 4. del mes de Marzo, á las 2. horas, 6 cerca despues del medio dia, decimo tercio año de la Indiccion, y vigesimo primero, ó 21. del Reynado del potentissimo, y victoriosissimo Emperador Carlos V. nuestro Clementissimo Señor, fueron presentes ante mí el Notario, y Testigo insfrascripto, en la Ciudad de Rotemburgo en el Castillo de la misma Ciudad, el Serrissimo Principe, y Señor Felipe Landgrave de Hesse, Conde de Catznelembogen, de Diets, de Ziegenhain, y de Nidda, assistido de algunos Consejeros de su Alteza

por

aliquibus ex sua consti tuta, y virtuosa doncella Margarita de Saal, assistida de algunos de sus parentes por la otra parte; con la intencion, y voluntad declarada publicamente ante mí el Notario, y testigo público de unirse por matrimonio: y depues mi Clementissimo Señor, y Principe Landgrave, hizo proponer esto que se sigue por el Reverendo Dionisio Melandro, Predicador de su Alteza: Como los ojos de Dios penetran todas las cosas, y pocas se deslizan del conocimiento de los hombres, declara S. A. que quiere desposarse con la misma doncella Margarita de Saal, no obstante que la Princesa su muger vive todavia, y para impedir que se impute esta accion á inconstancia, ó curiosidad, para evitar el escandalo, y conservar el honor á la misma doncella, y la reputacion de su familia, jura S. A. aqui delante de Dios, y sobre su alma, y su conciencia, que la recibe por muger, no por ligereza, por cu-

„ aut

P 2 rio.

„aut curiositate, nec ex riosidad, ni por desprecio
 „aliqua vilipensione juris,
 „& superiorum, sed ur-
 „geri aliquibus gravibus,
 „& inevitabilibus neces-
 „sitatibus conscientiae, &
 „corporis, adeò ut im-
 „posibile sit sine alia
 „superinducta legitima
 „conjuge corpus suum,
 „& animam salvare.
 „Quam multiplicem cau-
 „sam etiam sua Cel-
 „situdo multis prædo-
 „ctis, piis, prudentibus,
 „& christianis Prædica-
 „toribus antehac indi-
 „cavit, qui etiam con-
 „sideratis inevitabilibus
 „causis id ipsum suase-
 „runt ad suæ Celsitudi-
 „nis animæ, & conscienc-
 „iae consulendum. Quæ
 „causa, & necessitas etiam
 „Serenissimam Princi-
 „pem Christianam Du-
 „cessam Saxoniam, suæ
 „Celsitudinis primam le-
 „gitimam conjugem, ut
 „potè alta principaliter
 „prudentia, & pia mente præ-
 „ditam movit, ut suæ
 „Celsitudinis tamquam
 „dilectissimi mariti ani-
 „mæ, & corpori serviret,
 „& honor Dei pro-
 „moveretur ad gratiosè
 „consentendum. Quem-
 „ad-

„admodum suæ Celsitu-
 „dinis hæc super relata
 „syngrapha testatur; &
 „nec cui scandalum detur
 „ed quod duas conjuges
 „habere moderno tem-
 „pore sit insolitum; &
 „si in hoc casu christia-
 „num, & licitum sit,
 „non vult sua Celsitudo
 „publicè coram pluribus
 „consuetas ceremonias
 „usurpare; & palam nup-
 „tias celebrare cum me-
 „morata virgine Margar-
 „reta de Saal: sed hic in
 „privato, & silentio, in
 „præsentia subscripto-
 „rum testium volunt in-
 „vicem jungi matrimo-
 „nio. Finito hoc sermo-
 „ne nominati Filippus,
 „& Margareta sunt ma-
 „trimonio juncti, & una-
 „quæque persona alte-
 „ram sibi sponsam ag-
 „novit, & acceptavit, ad-
 „juncta mutuae fidelitatis
 „promissione in nomi-
 „ne Domini. Et ante me-
 „moratus Princeps ac
 „Dominus ante hunc ac-
 „tum me infrascritum
 „Notarium requisivit, ut
 „desuper unum, aut plu-
 „ra instrumenta confice-
 „rem, & mihi etiam tan-
 „quam personæ publicæ,

"ver-

ga-

„ verbo , ac fide Principis
„ addixit , ac promissit , se
„ omnia hæc inviolabili-
„ ter semper , ac firmiter
„ servaturum , in præsen-
„ tia Reverendorum præ-
„ doctorum Dominorum
„ M. Filippi Melancto-
„ nis , M. Martini Buce-
„ ri , Dionysii Melandri;
„ etiam in præsentia stre-
„ nuorum ac præstantium
„ Eberhardi de Than Elec-
„ toralis Consiliarii , Her-
„ manni de Malsberg ,
„ Hermanni de Hundels-
„ hausen , Domini Joan-
„ nis Fegg Cancellariae ,
„ Rodolphi Schenk , ac
„ honestæ , ac virtuosæ
„ Dominae Annae natæ
„ de Miltitz viduæ defun-
„ cti Joannis de Saal me-
„ moratae sponsæ matris ,
„ tanquam ad hunc actum
„ requisitorum testium.

Et
garita , se aceptaron recí-
procamente por Esposo ,
y por Esposa , y se pro-
metieron una reciproca
fidelidad en el nombre de
Dios . El mismo Principe
pidió á mí el Notario in-
frascripto , que le diesse
una , ó mas copias con-
cordadas , y colacionadas
del presente contrato : y
tambien prometió en pa-
labra , y fé de Principe , á
mí , como á Persona pu-
blica , observarlo inviola-
blemente siempre , y sin
alteración , en presencia
de los Reverendos , y muy
Doctos Maestros Felipe
Melandon , Martin Buce-
ro , Dionisio Melandro ;
y assimismo en presencia
de los Ilustres , y valero-
sos Eberardo de Than ,
Consejero de S. A. Elec-
toral de Saxonia , Her-
mano de Malsberg , Her-
mano de Hundelshausen ,
el Señor Juan Fegg de la
Cancillería , Rodulfo Es-
chenck , y tambien en pre-
sencia de la honestissima ,
y virtuosissima Señora
Anna de la Casa de Mil-
tiz , Viuda del difunto Juan
de Saal , y Madre de la
Esposa , todos en qual-
idad de Testigos requerí-
dos ,

dos , y rogados para la
validacion del Presente
Acto .

ET ego Balthasar
„ Rand de Fulda ,
„ potestate Cæsaris Nota-
„ rius publicus , qui huic
„ sermoni , instruccioni ,
„ & matrimoniali spon-
„ sioni , & copulationi
„ cum suprà memoratis
„ testibus interfui , & hæc
„ omnia , & singula audi-
„ vi , & vidi , & tamquam
„ Notarius publicus re-
„ quisitus fui , hoc instru-
„ mentum publicum mea
„ manu scripsi , & sub-
„ cripsi , & consueco si
„ gillo munivi in fidem ,
„ & testimonium .

Yo Balthasar Rand
de Fulda , publico
Notario Imperial , que he
assistido á lo expressado ,
como tambien á la ins-
trucción , al Matrimonio ,
á los Esponsales , y á la
nupcial union , de que se
trata , juntamente con los
mismos Testigos , y que
he oido , y visto todo lo
que sobre esto se ha tra-
tado , escribi , y firmé el
presente instrumento pú-
blico de Contrato ma-
trimonial , por instancia ,
que para ello se me ha
hecho , y lo sellé con el
sello acostumbrado , para
que sirva al Publico de fé ,
y Testimonia .

BALTHASAR RAND.

BALTHASAR RAND.